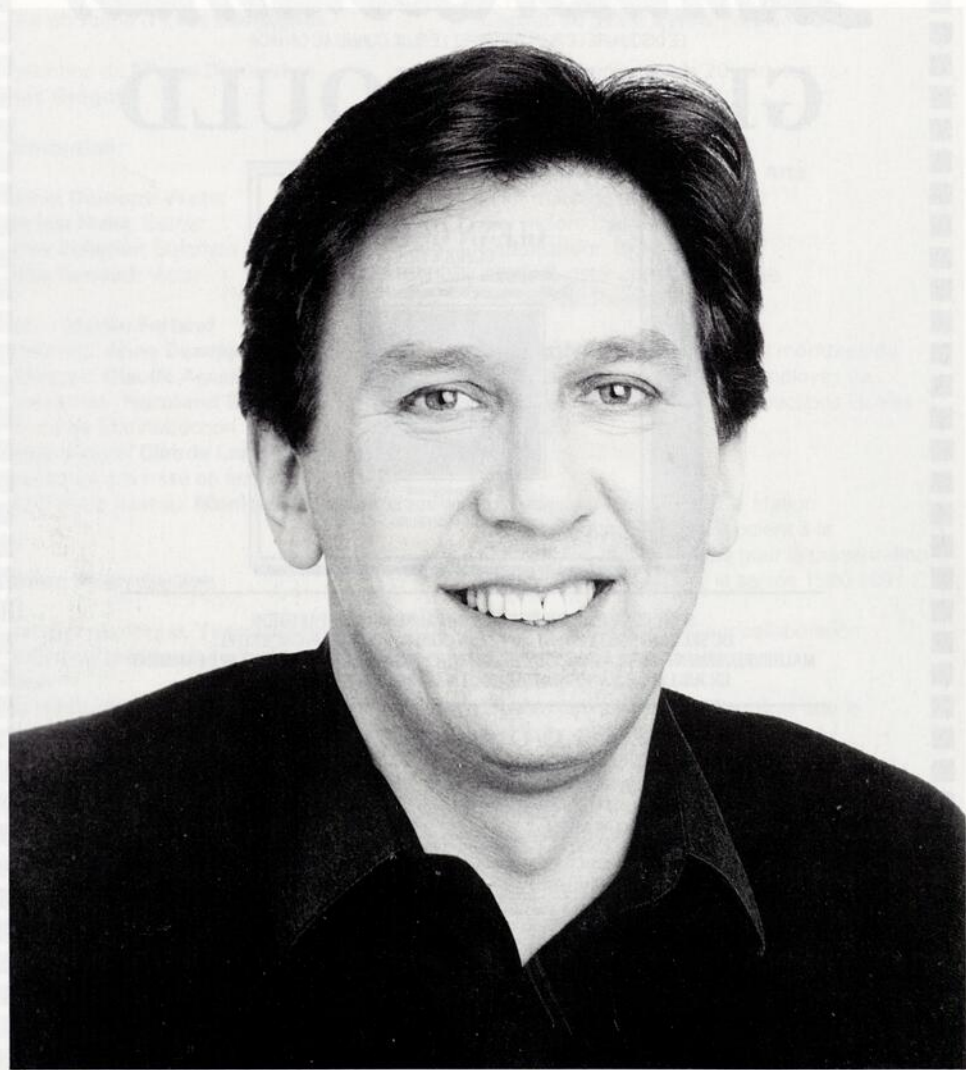


Le Prix
de **Arthur Miller**
20 février au 30 mars



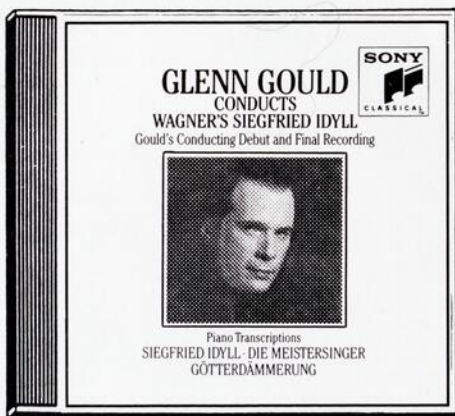
Théâtre Port-Royal
Place des Arts

Programme

Sam the Record Man

LE DISQUAIRE LE PLUS GRAND ET LE PLUS CONNU AU CANADA

GLENN GOULD



SONY CLASSICAL EST FIER DE VOUS ANNONCER LA PARUTION
DU SEUL ENREGISTREMENT OÙ GLENN GOULD A DIRIGÉ UN ORCHESTRE.
MALHEUREUSEMENT CETTE AMORCE DE DEUXIÈME CARRIÈRE QU'IL ENTREPRIT BRILLAMMENT
EN JUILLET 1982, À TORONTO, DEVAIT S'AVÉRER SON CHANT DU CYGNE.

DISCOGRAPHIE

BACH

- 35891 - Preludes, Fughettas & Fugues
- 36672 - The Little Bach Book
- 37779 - Goldberg Variations (1982)
- 38614 - The Glenn Gould Legacy Vol. I
- 42042 - 42266 - Well - Tempered Clavier
- 42164 - Glenn Gould Plays Bach Vol. VI
- 42267 - The French Suites
- 42268 - The English Suites, Overture
- 42269 - Toccatas, 2 & 3 Part Inventions
- 42270 - Conc. Nos. 1-6, Italian Conc...
- 42402 - Partitas 1-6, Lit. Prel. Fugh...
- 42414 - Cello Son. 1-3, Violin 1-6
- 42527 - Italian Conc. Partita, Toccata
- 44841 - Art Of The Fugue/HANDEL
- 44868 - Goldberg Variations (1955)

BEETHOVEN

- 39036 - Glenn Gould Legacy Vol. II
- 45684 - Last Three Piano Sonatas

- 45821 - Piano Sonatas Vol. I
- 45822 - Piano Sonatas Vol. II
- 45879 - Eroica Variations

BRAHMS

- 37800 - Ballades Op. 10, 2 Rhaps. Op. 79
- 42107 - Glenn Gould Legacy Vol. III

HAYDN

- 36947 - The Last Six Sonatas
- 42107 - Glenn Gould Legacy Vol. II

HINDEMITH

- 45689 - Three Piano Sonatas

MOZART

- 39036 - Glenn Gould Legacy Vol. II
- 44845 - Concertos Nos. 21 & 24
- 45612 - Piano Sonatas Vol. I
- 45613 - Piano Sonatas Vol. II

SCHUMANN

- 44848 - Piano Quartet, Piano Quintet

SCHOENBERG

- 45558 - Piano Music
- 42150 - Glenn Gould Legacy Vol. IV

R. STRAUSS

- 38659 - Sonata Op. 5,5 Piano Pieces Op. 3
- 42107 - Glenn Gould Legacy Vol. III

WAGNER

- 46279 - Siegfried Idyll, Transcriptions

COMPOSITEURS VARIÉS

- 42107 - G. Gould Legacy Vol. III (Brahms, Grieg, Wagner, Sibelius, R. Strauss)
- 42140 - G. Gould Legacy Vol. IV (Scriabin, Schoenberg, Berg, Prokofiev, Krenek, Hindemith)

LES SÉLECTIONS ANNONCÉES SONT
EN VENTE AU SAM CENTRE-VILLE
À PRIX SPÉCIAUX

399, rue SAINTE-CATHERINE OUEST
(métro P.-D.-A.)

Le Prix

de **Arthur Miller**

Mise en scène d'**Yves Desgagnés**

Traduction de **Michel Dumont** et
Marc Grégoire

Distribution

Michel Dumont: Walter

Patricia Nolin: Esther

Gilles Pelletier: Solomon

Gilles Renaud: Victor

Décor: **Martin Ferland**

Costumes: **Anne Duceppe**

Éclairages: **Claude Accolas**

Accessoires: **Normand Blais**

assisté de Eric Aubuchon

Bande sonore: **Claude Lemelin**

Assistance à la mise en scène et

direction de plateau: **Monique Duceppe**

Équipe de production

Directeur technique: **Yves Duceppe**

Attaché de presse: **Jean-François Limoges**

Décor

Les réalisations N.G.L. inc.

Chef d'atelier: Oliver Gascon

Menuisiers: René Bolduc, Christiane Dufort,

Guillaume Durand, Michel Granger, Reynald

Lepage, Serge Péladeau, Denis Plante,

Jean-Claude Richard, Michel Verdon

Peintre: Gilles Desmarais

assisté de Martine Bacon, Marc Sénécal,

Dominique Gaucher

Costumes

Tailleur: Vincent Pastena

Couture: Gilles Fortin

Coupe féminine: Christine Neuss de l'Atelier

B.J.L. inc.

Équipe d'atelier: Luisa Ferrian et Daniel Fortin

Patine: Sylvie Chaput

Maquillages: **Jacques Lafleur**

Perruques: **Donna Gliddon**

Coiffures: **Réjean Goderre**

L'action se passe à New York en 1968.

Il y aura un entracte de 20 minutes.

Équipe de scène

Techniciens de la Place des Arts

Chef machiniste: Mario Dugré

Électricien: Daniel Desjardins

Sonorisateur: Richard Soly

Accessoiriste: John Robindaine

Habilleuse: Pierrette Charron

Les techniciens de scène sont membres de l'Alliance Internationale des Employés de Scène et de Théâtre (IATSE), sections locales 56 et 863.

Le quotidien La Presse et la station radiophonique CJMS s'associent à la Compagnie Jean Duceppe pour la présentation des cinq productions de la saison 1990-1991.

Nous remercions pour leur collaboration:

Jean-François Gagnon

Normand Lévesque

L'École nationale de théâtre ainsi que le

Théâtre du Rideau Vert qui nous ont aimablement prêté des meubles.

Tris Coffin, avenue McGill College, pour les lunettes de Patricia Nolin et de Michel Dumont.

Hershey Canada inc.

L H * E * U * R * E * S
LA PLACE

Programme d'animation
1990 • 1991

Théâtre de la parole

«La parole et la voix, c'est le théâtre dans sa forme la plus sobre et la plus précise.

Ici pas d'artifice; l'auditeur, dans l'intimité du mot et de la voix, est transporté dans l'univers de l'essence.»

(D'après Alain Cuny *Le désir de parole*, éd. La Manufacture)

Les lundis au Théâtre du Café de la Place, 20 h

Billets en vente un mois avant la lecture.

17 septembre

Gabrielle Roy, lu par Hélène Loiselle.

15 octobre

Contes choisis de Isaac Bashevis Singer, lus en yiddish par Dora Wasserman.

12 novembre

Athol Fugard, lu en anglais par Maurice Podbrey.

3 décembre

Littérature classique et romantique roumaine, lu en roumain par Septimiu Sever.

14 janvier

Tennessee Williams, lu en français par Louise Marleau.

4 février

Poésie et littérature haïtiennes, lu en français et en créole par Dany Laferrière.

25 février

«*Feux*» de *Marguerite Yourcenar*, lu par Françoise Faucher.

25 mars

Will James, lu en français par Gildor Roy.

15 avril

Morceaux choisis de Colette, lus par Patricia Nolin.

6 mai

Théâtre et littérature italiens, lu en italien par Tony Nardi.

Billets : 7 \$
étudiants 5 \$ (sur présentation d'une carte d'identité à l'entrée)

Théâtre
du Café de la Place



Place des Arts
Renseignements: 285-4253
Réservations: 842-2112

Le Prix

Le Prix est un tour de force théâtral. Arthur Miller qui a toujours privilégié les distributions importantes (*Les Sorcières de Salem*) et les jeux sur le temps et l'espace (*La mort d'un commis voyageur* et, surtout, *Après la chute*) a réussi, dans cette pièce à quatre personnages au déroulement linéaire, à offrir un condensé des questions que pose tout son œuvre.

En vendant le fatras de vieux meubles laissés par son père, Victor se retrouve à faire le bilan de sa vie. Tout comme sa femme qui ne lui fait plus confiance, Victor se méfie du prix que le vieux Solomon pourrait lui offrir pour le rachat du lot. Et Victor, pas très riche avec son modeste salaire de policier, va-t-il partager l'argent de la vente avec son frère Walter qu'il n'a pas vu depuis seize ans? Quels que soient les choix que l'on fasse dans la vie, y a-t-il toujours un prix à payer?

Arthur Miller

auteur

Avec Eugene O'Neill et Tennessee Williams, Arthur Miller est l'un des trois grands auteurs dramatiques que les États-Unis aient produit. Pour Miller, le but de l'art théâtral est de faire passer le spectateur du «ressenti» au «compris» et, à travers ses pièces, il explore les questions morales que posent les exigences de la vie en société.

Né à New York en 1935 dans une famille juive de classe moyenne que la crise économique touche durement, Miller réussit néanmoins à poursuivre des études universitaires. C'est en 1947 qu'il connaît son premier succès à la scène avec *Ils étaient tous mes fils*. Deux ans plus tard, *La mort d'un commis voyageur* le confirme comme un dramaturge majeur.

Ses préoccupations quant aux rapports entre individu et société ressortent particulièrement dans *Les Sorcières de Salem* (1963), *Vu du pont* (1955) et *Après la chute* (1963), inspirée de ses démêlés avec la Commission sur les activités anti-américaines et son mariage malheureux avec l'actrice Marilyn Monroe.

Le Prix (1969) est la dernière pièce importante de Miller. Depuis, outre quelques textes dramatiques comme *L'Horloge américaine* (1980), Miller a écrit des essais, un téléfilm (*Playing for time*, avec Vanessa Redgrave) et son autobiographie *Au fil du temps* (1988).

Miller est l'un des auteurs-fétiches de la Compagnie Jean Duceppe qui a présenté *La mort d'un commis voyageur* (1974, 1976 et 1983) et *Les Sorcières de Salem* (1989).

Yves Desgagnés

metteur en scène

C'est par le rôle de Junior dans *L'Héritage*, téléroman de Victor-Lévy Beaulieu, qu'Yves Desgagnés s'est révélé au grand public. Mais, depuis sa sortie de l'École nationale de théâtre en 1978, c'est surtout à la scène qu'il a concentré ses énergies.

D'abord comme comédien, on a pu le voir dans plusieurs spectacles dont *Vie et Mort du Roi boîteux* par le Nouveau Théâtre expérimental et *Périclès* de Shakespeare au Centre national des Arts. Il a aussi participé à la Ligue nationale d'improvisation aux temps héroïques de cette institution, de 1979 à 1984.

Yves Desgagnés est aussi un metteur en scène qui a fait d'abord sa marque dans le théâtre de création; mentionnons *Fais-moi mal juste un peu* d'Élizabeth Bourget avec les Pichous en 1980, *La Contre-nature de Chryssipe Tanguay, écologiste* de Michel-Marc Bouchard au Centre national des Arts en 1982,

Syncope de René Gingras à la Salle Fred-Barry en 1983, *La Passion de Juliette* de Michelle Allen au Théâtre du Nouveau Monde en 1984, *Les Nouilles*, qu'il a écrit en collaboration avec Louise Roy, au Théâtre de Quat'sous en 1986 et, en 1990, *La Compagnie des animaux* de René Gingras au Théâtre d'Aujourd'hui et *Je n't'abandonnerai jamais* à la Maison-Théâtre.

Yves Desgagnés s'intéresse aussi au répertoire contemporain, montant *Play Strinberg* de Friedrich Dürrenmatt au TNM en 1988 et *Tchekhov Tchekhov* au Théâtre du Café de la Place.

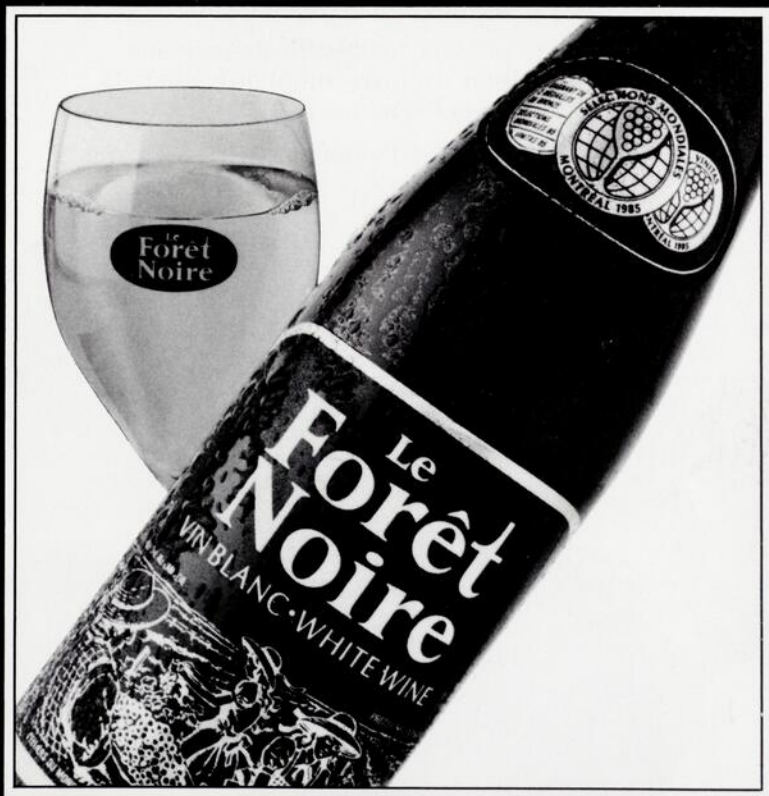
Depuis trois ans, Yves Desgagnés assiste Gilles Renaud à la direction de la section française de l'École nationale de théâtre.

Le Prix sera la première mise en scène d'Yves Desgagnés pour la Compagnie Jean Duceppe.

Avis

Les spectacles débutant à l'heure, les retardataires sont priés d'attendre une pause au programme pour se rendre à leur fauteuil. Il est interdit de fumer et de consommer des rafraîchissements dans cette salle de même qu'il est défendu d'utiliser des appareils-photos et des magnétophones. En cas d'évacuation d'urgence, et pour leur sécurité, les spectateurs doivent suivre les consignes des placeurs et des agents de sécurité, et quitter la salle calmement.

Le Forêt Noire



LE VIN BLANC À LA MODE

**Une bonne idée
qui donne libre cours à l'imagination...**

Pour des billets de spectacles ou l'un des nombreux articles
en vente à la Boutique de la Place des Arts.

En toutes saisons, les certificats-cadeau
sont disponibles exclusivement aux guichets
de la Place des Arts.

À vous d'y penser!

